EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXVIII | MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º de 1940 | N.º 842 

La esposa del Gral. Estigarribia, Sra. Julia Miranda, falleció también con el Presidente de la República del Paraguay



El 14 de Noviembre de 1936 nos había visitado con su esposo el General José Félix Estigarribia y esta fotografía había sido obtenida en nuestra casa. Están, de izquierda a derecha, sentadas: María Elvira P. de Garra; Juliana U. de West, Presidenta de la Comisión de Señoras; la SEÑORA JULIA MIRANDA DE ESTIGARRIBIA y Paquita A. de Duvigneau.

De pie: Julia W. de Cardeillac, Rosario A. de Garayalde y Joselina J. de Beloqui, miembros de la Comisión de Señoras que, en aquella noche memorable, agasajaron a los gratos visitantes con todo cariño.

EUSKAL ERRIA

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912







Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bulevar España 2570 — Teléfono 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada 1923

AÑO XXVIII | MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º DE 1940 | N.º 842

En memoria de nuestros muertos

TODOS los años, la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" manda oficiar un solemne funeral en la Iglesia de los Vascos, en memoria de los asociados fallecidos en nuestra Institución desde su hora inicial, y cada año también, en dos números de esta Revista, por resolución de la misma Comisión, se publican los nombres de nuestros muertos amados. Así, en "Euskal Erria", en forma ininterrumpida, se reaviva el recuerdo de tantos buenos amigos que perdimos a lo largo de los años, o sea desde 1912.

Recordar a los que convivieron con nosotros y fueron partícipes de nuestras alegrías y esperanzas, que se vincularon con amor a nuestra obra, es una misión de elevada caridad a la que no debemos sustraernos nunca.

Por eso el funeral verificado el viernes 20 del pasado mes, congregó, en el tradicional templo de los vascos, a muchos asociados, socias y familiares, y contribuyó para que se tributara un homenaje verdaderamente cariñoso a los que nos precedieron en el camino de la eternidad.

Es un acto emotivo y particular, digno de nuestras felices tradiciones.

Este funeral dejó —como los otros que se realizaron— una satisfacción íntima en cada corazón: el deber cumplido ante los que se fueron.

Vigoricemos siempre su recuerdo.

De esa manera seguirán acompañándonos y estarán muy cerca de nosotros.

Y que sobre sus tumbas caiga este homenaje cariñoso de nuestros espíritus agradecidos.

La misa fué cantada por el Rvdo. Padre Pedro Mendívil, y fueron diáconos los RR. PP. Juan Cazalá y Braconet.

El duelo lo presidió el R. P. José María Monserrat.

El túmulo, con sus luces y flores, con las franjas enlutadas y sus estrellas plateadas, ofrecían un aspecto de severidad, que convidaba al recogimiento.

Depositaron sus tarjetas a la entrada del templo las siguientes personas:

Señoras: Juliana U. de West, María Angélica Alonso de Lescarbourá, Rosario Aizcorbe de Garayalde, María Mendy de Sosa, Elena Etchebarne de Peluffo, Estela Alonso de Sanjurjo, Antonia U. de Garmendia, María A. Lema de Uranga, Micaela Ballero de Leonis, Victoria E. de Saldías, Juana Vázquez de Munells, María Elvira Parrabère de Garra, Damiana Echeto de Garayalde, Ju-

lia West de Cardeillac, María E. Abelenda Pons de Mendizábal, Petrona Iriberry de Freire, Margarita G. de Lacrouts, Annastasia E. de Osacár, Josefina S. de Elissategny, Sara F. de Esteva Gomensoro, Margarita Pons de Bidegaray, Julia Elena Osácar de Godoy, Angela A. de Masse, Clara I. de Cobas, Margot Turon de Labat, Ester Larrainzar de Ramos, Delia A. de Darnaud, María Lucía Cendoya de Tella, María Morcate de Guarga, Pepita Otegui de Christy, Fany Betolaza de Varela, Margarita Echevarria de Chiarella, Juana Caillava de Barthe, Isabel A. Llache de Campanella, María Luisa Larralde de Veiga, Pascacia M. de Garmendia, Clara Juanotena de Altuna, Josefa G. de Donazar, Juanita Larre de Martínez, María J. Retegui de Rethen, Rita Berroa de Loppacher, P. Joaquina E. de Suquilvide, Josefa Alcaseba de Machicote, Isabel Gesto de Lefort, Florencia Laguillón de Iramounho, Cira C. Bildosteguy de Xalambri, Cecilia Clariget de Braselli, Pepita Lefort Lamarque de Luchetti, Juana Lamarque de Lefort, Manuela I. de Iciarte, María A. de Lizarraga, Justina A. de Hourqueble, Justa Donazar de Escurra, Elena Darrigol de Larre, María H. de Ayphassorho, Mary Turon de Echevarría, María Mercedes Figueira de Aiscar, María Luisa E. de Eyherachar, María Luisa Bidegaray de Abal, Antonia R. de Rivera, Juanita Bidart de Arijón, Margarita Morasca de Olivera, Graciana A. de Argul, Isabel Juanotena de Rodríguez, María R. de Berroa, Escolástica Z. de Garayalde, Juanita Clariget de Pajeán, Lorenza Leunda de López, María Luisa E. de Salaberry, María E. Echezarreta de Rojas, María Iroz de Amorós, Angela Podestá de Irigoyen, Rita Salaverria de Galli, Manuela S. de Sainz, Paula Zubizarreta de Garayalde, Mariana Clariget de Aiscar, María L. de Arotcharen, Catalina L. de Orquin, Ana Dahete de Jouregny, Paulita Imaz de Borsari, Juana U. de Echezarreta, Luisa Dalier de Larralde, Sara Toscano de Maglio, Francisca Erasun de Igoa, María B. Y de Lizarraga, María Paris de Alhor, Esther J. de Delfino, Juanita Lefort Lamarque de Echevarria, María Listre de Bouzout, Isabel Juanotena de Rodríguez Anido, Josefa Idoeta de Echeverría, Lucía E. de Engelbrecht, Clementina B. de Donagaray, Catalina A. de Elzaurdia, Isabel A. de Zabaleta, Chiquita Juanotena de Silva Arias, Graciela Indurain de Moratorio, Catalina Darrieumerlou de Quartino, C. Flora Ch. de Panillo, Maruja Lavie de Gorriti, Rita Berroa de Loppacher, Ramona Mariezcurrena de Martínez, Elma Pereira Bidart de Massone, Dorotea Garmendia de Tornaría, Ignacia U. de Ayerza, María E. Echezarreta de Rojas, Josefina Ibargoyen de Beloqui, Dominga Y. de Lacroix, Fanny Aizcorbe de Gorriti, Angelita Labat de Mendizábal, Pepita M. de Mendizábal, Clotilde V. de Matalonga, Laura B. de Cacciatori, Margarita M. Eguequiza de Irigaray, Antonia Urrutia de Salaverria, G. Clementina Lizarazú de Trías, Matilde Lizarazú de Bentancor, Chola E. de Mazzoni.

Señoritas: María Inés Lizarraga, Juliana Essinde Urniza, Blanca Renée Garayalde Aizcorbe, Nelly, Esther Garra Parrabère, Rufina Irumé, María Antonieta Rivera Ramentol, Elena Bustillo Ruiz, Matilde Rausch, Panchita Igoa Erasun, Juana Irigaray, María Celia Bidart, María Figoli, María Dominga Elzaurdia, Fermina Ipharraguerre, Aurora Ezcurra Donazar, María Luisa San Martín Erasun, Maruja Imaz, María Margarita Villanueva Ezquerra, Angela Gesto Belagorri, Elia López Esponda, María E. Erreguerena, María del Carmen Astiz Larrayoz, Clotilde Matalonga, Adela Turena, Bibiana Bustillo Ruiz, Elida Aróztegui Beltrán, María Darrieumerlou, María Ana Darrieumerlou, María del C. Lizarraga, Zulma Luchetti Rossi, María Lefort Lamarque, Ana Larrainzar, María Isabel Saloberry, Manuela Imaz Muñoa, María Salaverria, Verónica Dahetze, Clementina Olaso Marín, Mary Tafernaberry Bordeaire, Adria A. Ezcurra Donazar, Mary Apezarena Uralde, Gladis Berroa Rosso, Marita Uria Tafernaberry, Eugenia Goñi Laborde, Blanca Francisca Sosa Mendy, Señoritas Donagaray, Hebe Josefina Liendo Ruiz, María Elena Bouzout Listre.

Señores: Dr. Rodolfo Gorriti, Presidente de "Euskal Erria", Miguel Rethen, Fidel Garayalde, Juan José Garmendia, Basilio Mendizábal, Fernando Darnaud, Fermín Zabaleta, Juan P. Elissateguy, Juan M. Apezarena, Pedro Frantchez, Juan Gualberto Alonso, Bernardo Yrisity, Pablo Rivera Ramentol, Martín Duhalde, Domingo Larralde, José Lugea, Santiago Erroudé, Martín Urrutia, Lorenzo Zabaleta, Angel C. Villanueva, Juan José Ayphassorho, José Garayalde, Cándido Odriozola, Alfonso Tella Cendoya, Juan B. Bidegaray S., Francisco Garayalde, Juan Clariget, Francisco Rivera, Francisco Villanueva, Domingo Aiscar, Dionisio Alemán, Pedro Juanotena, Juan Oyhenart, Luis San Martín, Julián Bidegain, Pedro Indurain, Pedro Irigoyen, Martín Meharu, Juan Iramounho, Antonio J. Mendizábal, José María Argul, Juan Zubizarreta, Martín Bildosteguy, José Luis Echeverría, José Mariezcurrena, Pedro Fontana, José Pedro Igoa Erasun, J. Joaquín Berroa Michelena, Clemente Arotcharen, Manuel F. Mendizábal, Juan Arotcharen, Manuel Mujica, Francisco Mariezcurrena, Juan Bautista Zabaleta, Noemí Nicolau, José Tomás Mujica, Juan Harambure Tissier, José Elosegui, Pedro Ayerza.

Detalle de las contribuciones recibidas para el Funeral por los socios fallecidos en "Euskal Erria", oficiado el 20 de Setiembre de 1940 y su inversión

INGRESOS

Sra. Juliana U. de West e hijos	s contribución	$	20.00
Sr. Martín Bildosteguy	,,	,,	20.00
Sr. Fidel Garayalde y Sra.	,,	,,	10.00
Sra. Antonia U. de Salavarría	,,	,,	5.00
Sra. Remigia E. de San Martín	,,	,,	5.00
Sr. Lorenzo Zabaleta	,,	,,	5.00
Sr. José Joaquín Echenique	,,	,,	5.00
Sr. Manuel Mendizábal y Hnos.	,,	,,	5.00
Sr. Dr. Rodolfo Gorriti y Sra.	,,	,,	5.00
Sr. Francisco Garayalde y Sra.	,,	,,	5.00
Sra. Leonor Jauregniberry de Villamil	,,	,,	5.00
Sra. Cira B. de Xalambri	,,	,,	5.00
Sra. Paquita A. de Duvigneau	,,	,,	2.00
Sra. Joaquina E. de Suquilvide	,,	,,	2.00
Sra. Victoria E. de Saldías	,,	,,	2.00
Sta. Panchita Igoa Erasun	,,	,,	2.00
Sra. Juana Vázquez de Munells	,,	,,	2.00
Sra. Nicomedes B. de Alvarez	,,	,,	2.00
Sr. José Lizarraga y Sra.	,,	,,	2.00
Sr. Vicente Martínez	,,	,,	2.00
Sr. Ramón Irazoz	,,	,,	2.00
Sr. Miguel Rethea	,,	,,	1.00
Sra. Josefa A. de Machicote	,,	,,	2.00
SUMA		$	116.00
Sra. Leonor J. de Villamil	Su contribución para los pobres	,,	5.00
Sra. Teresa B. de Yéregui	,, ,, ,, ,,	,,	5.00
SUMA		$	126.00

Montevideo, 30 de Setiembre de 1940.

EGRESOS

Abonado a "El Diario" por publicación	$	12.00
,, ,, "La Tribuna Popular" por idem	,,	12.00
,, por gastos del Funeral	,,	65.00
SUMA	$	89.00
Saldo que pasa al fondo que la Comisión de Señoras y de Beneficencia e Instrucción destinados a los pobres	,,	37.00
SUMA	$	126.00

ELIDA AROZTEGUI BELTRAN

EL CAMPEONATO INTERNO DE PELOTA "SAN SEBASTIAN" 1940

EL sábado 14 del pasado Setiembre, en nuestra cancha, al cumplirse una nueva etapa del "CAMPEONATO DE PELOTA SAN SEBASTIAN 1940", se desarrolló el siguiente programa:

Preliminar. — *Silvio Costa* y *Barbat* contra *Gamio* y *Fermín Donazar*. Este último hubo de sustituir a otro deportista que no podía intervenir.

Desde los primeros momentos se acentuó la presión de los primeros, que resultaron vencedores por 18 tantos en 50.

En el *partido de fondo* jugaron *Perico* e *Yrigoyen* contra *Benitez Muñoz* y *Andruquito*.

Perico e Yrigoyen avanzaron resueltamente hasta los 22 tantos; a esta altura del partido se produjo la igualada. Luego se desarrolló el peloteo habitual, que mantuvo el interés del público hasta los 30 tantos; era un lindo partido; situaciones y tantos combinados, todo hacía entrever que se mantendría el equilibrio en el resto del encuentro; pero las posiciones fueron acentuándose favorablemente para Benitez Muñoz y Andruquito, por su juego superior a todas luces, hasta que les favoreció el éxito. Sus contrarios quedaron en 36.

El programa concertado para la noche del 21 del mismo mes, era el que sigue:

Silvio Costa y *Antonio Donazar* contra *Iroldi* y *Fernandez*.

Su desarrollo fué sumamente feliz y causó la mejor impresión entre el numeroso público que llenaba las dependencias de nuestra cancha. Los cuatro deportistas jugaron bien, con gran empeño y los tantos fueron desenvolviéndose con interés cada vez más creciente, pues las sucesivas igualadas que ocurrían afirmaban el entusiasmo colectivo. Así se nos brindó un partido que debe recordarse, dentro de su categoría, como nota especial. Resultaron vencedores *Costa* y *Donazar*, *por 2 tantos en 50*.

En el partido principal jugaron *Irigoyen* y *Morey* contra *Gonzalez* y *Andruquito*, éste con la derecha solamente.

Ganaron con gran facilidad estos últimos por 20 tantos.

Interés creciente había despertado el programa anunciado por la prensa para los partidos del sábado 28 de Septiembre. Conforme a esos anuncios jugaron, en el primer encuentro **González** y **Eros Costa** contra **Perico** y **Corbo**, en el cual resultaron triunfantes estos últimos, por 7 tantos en 50. Este encuentro era de Campeonato.

Partido movido, lleno de situaciones definidas, fué el concertado entre **Benítez Muñoz** y **Morey** contra **Antonio Donazar** y **Andruquito**. Era un partido de desafío.

Presenciamos tantos animados y sostenidos, pues los cuatro deportistas actuaban con gran entusiasmo y animación; las igualadas ocurrieron en los tantos 23, 41 y 46, y fué preciso alargar el partido en cinco tantos más, dado el equilibrio de las fuerzas que actuaban. Después del tanto 46, Donazar y Andruquito continuaron avanzando y Benitez Muñoz decayó algo en su juego, hasta que, después de peloteos empeñosos, tuvieron el éxito **Donazar** y **Andruquito**: 55 tantos por 51.

El público salió satisfecho del programa de esta noche.

OTROS PARTIDOS

El programa de los partidos próximos se anunciará en la prensa.

Exhortamos a los socios y a sus familias concurran a nuestra sede central, a fin de presenciar lindos partidos.

PROXIMO BENEFICIO

Bajo el patrocinio de la Comisión de Pelota el miércoles 2 de Octubre, a las 21, en el Gran Splendid Theatre, de la avenida 18 de Julio entre Cuareim y Yí, se realizará un festival en honor de los Campeones de

"Euskal Erria". El precio de la entrada fué fijado en $ 0.60 por persona.

Se distribuirá a los concurrentes un programa de lujo, bien presentado, que causará la mejor impresión.

El programa combinado es el siguiente:

1.ª Sección a las 21

Cinematográfica Glücksmann, presenta la producción Argentina Sono Film, con Malisa Zini, Sebastián Chiola, Daniel Belluscio, Pablo Palitos, Oscar Vallcelli, S. Lotito

...Y MAÑANA SERAN HOMBRES

2.ª Sección a las 22 y 30

NOTICIARIO FOX.

Cinematográfica Glücksmann, presenta la super producción francesa, con RAIMU, FRANCOISE ROSAY, ALERME, Jeanine Crispin, Bernard Lancret

EL SECRETO DE POLICHINELA

Versión de la divertida obra de Pierre Wolff, este film constituye un espectáculo humano, a través del cual la vida se nos presenta con su comicidad, su emoción, sus sorpresas y sus prejuicios. Grandes intérpretes del cine francés, animan esta película creando personajes de esos que vemos y escuchamos diariamente.

Cuatro ídolos del cine francés en una comedia en la que se refleja la vida con su comicidad, su ternura, sus emociones, sus prejuicios, sus intrigas

SEÑORAS: Por Decreto 2529 de la Junta Departamental es terminantemente prohibido permanecer con sombrero puesto durante el espectáculo.

OPINION DE LA PRENSA

Reproducimos de "El Día", del miércoles 2 de Octubre:

"CAMPEONATO "SAN SEBASTIAN". — **Sugerencias de la única etapa.** — Con la última reunión oficial de "Euskal Erria", la Comisión de Deportes de esta entidad ha cosechado uno de los éxitos realmente resonantes de la temporada, que, no por esperado, pero sí por la excepcional actuación de la mayoría de los pelotaris que actuaron, vino a establecer el punto alto que en cuanto a obra útil en pro del deporte deja como remanente la labor del núcleo de dirigentes mencionados. Orientando su cometido en forma de eficaces medidas de organización y entendimiento entre los diversos sectores, se ha podido apreciar que la marcha de los acontecimientos es otra, desaparecidos casi por completo los inconvenientes que privaban a los cultores y aficionados de jornadas de la trascendencia de la del sábado próximo pasado. Corresponde, pues, el más amplio apoyo de la Directiva, que no puede permanecer ajena al significado de tan grato suceso.

Los jugadores de Primera Categoría han corroborado, en la parte que les atañe, su colaboración a la finalidad de mejoramiento de la difusión del juego vasco. Un preliminar muy bueno a cargo de P. Alvarez y M. Corbo contra S. González y E. Costa (ganado por aquéllos), seguido por otro entre A. Donazar y Andruco (ambos juniors) contra R. Benítez Muñoz y Juan Morey. Hacía tiempo que no se desenvolvía una porfía pelotárica dentro de las características de la de ésta; sin tregua, imbuídos en un rol que marca ejemplo de combatividad y derroche de los mejores conocimientos, los cuatro obligan al calificativo más honroso. Se lo concedemos, en el entendido de que esa performance rendida no es más que la exteriorización de lo que en verdad son capaces de rendir y seguir rindiendo, en beneficio de los espectáculos que se prestigiarán así, para beneficio general. Ganaron Donazar y Andruco."

CALENDARIO DE LOS PARTIDOS REALIZADOS DESDE EL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1940

Lunes 2

18.30. — 2.ª de P. — Reyes y Florensa (45), Jaso y Román (44).

19.30. — 3.ª de P. — Gamberoni y Erreguerena (30), Frederici y Engelbrecht (40).

22.—. — 3.ª de M. — Iráizoz y L. Eponda (50), Lerena y Casañas (40).

Miércoles 4

19.—. — 2.ª de P. — Acheriteguy y Olaso (23), Apecechea y Martínez (40).

22.—. — 4.ª de M. — Arigón y Ceriani (41), Sulari y Cilento (50).

Jueves 5

18.30. — 4.ª de P. — Errazquin y Carvalho (40), Ponce de León y Campomar (28).

Lunes 9

18.30. — 2.ª de P. — Esperben y De Marco (45), Acheriteguy y Olaso (42).

19.30. — 4.ª de P. — Alvarez y Aguirre (40), Ponce de León y Campomar (29).

Martes 10

11.30. — 3.ª de P. — Aznárez y Schauricht (24), Vigil y Riveiro (40).

18.—. — 2.ª de S. — J. y R. San Martín (50), Pedragosa y Lavignasse (35).

19.—. — 1.ª de S. — Peirano y Cerviño (36), Avellanal y Soler (50).

22.30. — 3.ª de M. — Ruiz y Villanueva (50), Lerena y Casañas (29).

Miércoles 11

19.—. — 3.ª de P. — Alegresa y Artola (22), Frederici y Engelbrecht (40).

20.—. — 2.ª de P. — Mayo y Balparda (34), Reyes y Florensa (40).

21.—. — 3.ª de M. — Sastre y Reyes (55), Pezuto y Luzardo (47).

22.—. — 3.ª de P. — Bonsi y Pérez (40), Barrère y Zapata (28).

Jueves 12

11.30. — 3.ª de P. — Jaso y Pastor (40), Aguirre y Anza (32).

19.30. — 3.ª de P. — Gamberoni y Erreguerena (40), Luzardo y García (34).

22.—. — 1.ª de P. — Pagouapé y Andrucco (40), Benítez y García (28).

Viernes 13

11.30. — 3.ª de M. — Palma y Reyes (34), Jaso y Pastor (40).

18.—. — 2.ª de S. — Garayalde y Machiavello (43), Ruiz y Salzar (50).

19.—. — 1.ª de S. — A. y F. Donazar (45), Barbat y Strauch (50).

20.—. — 4.ª de P. — Salvat y Costa (38), Errazquin y Carvalho (40).

22.—. — 3.ª de M. — García y Balparda (41), Sastre y Reyes (50).

Lunes 16

18.30. — 2.ª de P. — Martínez Barrios y Casamayou (P), Jaso y Román (G).

21.—. — 4.ª de M. — Garra y Fullana (50), Caballero y Salvat (38).

22.—. — 3.ª de P. — Gagliardi y Nicolassi (40), Luzardo y García (31).

Martes 17

11.30. — 3.ª de P. — Ayala y Costa (28), Anza y Aguirre (40).

18.30. — 2.ª de S. — C. y A. Saizar (G), Echeverry y Galli (P).

Miércoles 18

19.—. — 3.ª de P. — Alegresa y Artola (P), Zapata y Barrère (G).

20.—. — 4.ª de P. — Alvarez y Aguirre (G), Varela Hnos. (P).

21.—. — 4.ª de M. — Vértiz y Fernández (50), Salari y Cilinto (39).

22.—. — 4.ª de M. — Martínez y Anza (55), Arigón y Cariani (49).

23.—. — 3.ª de M. — Ruiz y Villanueva (50), Pezutto y Luzardo (36).

Jueves 19

11.30. — 3.ª de P. — Aznárez y Schauricht (G), Ayala y Costa (P).

18.30. — 2.ª de P. — Jaso y Román (27), Acheriteguy y Olaso (40).

19.30. — 2.ª de P. — Mayo y Balparda (28), Apesechea y Martínez Otero (40).

23.—. — 1.ª de P. — A. Donazar y A. Latorre (28), Cecilio y Harreguy (40).

Viernes 20

18.—. — 2.ª de S. — Sosa y Fernández (50), Pedragosa y Lavignase (40).

20.—. — 4.ª de P. — Salvat y Costa (40), Campomar y Ponce de León (32).

22.—. — 3.ª de M. — Fernández y Usandizaga (50), Iráizoz y López Esponda (55).

Sábado 21

19.—. — 1.ª de S. — Castro Requena y Maisonave (P), Peirano y Cerviño (G).

Lunes 23

18.30. — 2.ª de P. — Esperben y De Marco (29), Jaso y Román (40).

19.30. — 4.ª de P. — Hnos. Varela (P), Errazquin y Carvalho (G).

22.—. — 3.ª de P. — Gagliardi y Nicolassi (40), Zapata y Barrère (32).

Martes 24

11.30. — 3.ª de P. — Aznárez y Schauricht (42), Anza y Aguirre (45).

18.—. — 2.ª de S. — Machiavello y Garayalde (50), Hermanos Saizar (46).

19.—. — 2.ª de S. — Echeverry y Galli (34), Ruiz y Saizar (50).

21.—. — 4.ª de M. — Vértiz y Fernández (50), Arigón y Cariani (34).

Miércoles 25

21.—. — 4.ª de M. — Roig y Bordabehere (42), Caballero y Salvat (50).

Jueves 26

11.30. — 3.ª de P. — Palma y Reyes (40), Vidal y Riveiro (23).

22.—. — 3.ª de M. — Fernández y Usandizaga (50), Lerena y Casañas (40).

23.—. — 1.ª de P. — Donazar y Latorre (28), Pagouapé y Andrucco (40).

Viernes 27

18.—. — 2.ª de S. — Sosa y Fernández (50), Hermanos Saizar (34).

19.—. — 3.ª de P. — Alegresa y Artola (G), Gamberoni y Erreguerena (P).

20.— — 4.ª de M. — Garra y Fullana (40), Martínez y Anza (50).

21.—. — 3.ª de P. — Bouel y Pérez (40), Lazardo y García (25).

22.— — 3.ª de M. — García y Balparda (23), Iráizoz y López Esponda (50).

Sábado 28

19.—. — 1.ª de S. — Castro Requena y Maisonave (G), A. y F. Donazar (P).

NOTA. — Se recuerda a los señores jugadores, que está en vigencia la disposición de la Comisión de Pelota, por la cual perderán los dos puntos al no presentarse a disputar el match fijado por Campeonato.

Los pelotaris prestigiosos

LUCAS MICHELENA (a) GUERRITA

4 Noviembre 1870

"¿Creen Vds. amigos lectores, que puede hacerse una cesta sin mimbres, un plato de ternera sin ternera o una tortilla sin huevos?

Pues tampoco puede hacerse una biografía sin noticias bibliográficas del interesado.

Y éste precisamente es el caso de nuestro amigo Lucas, tan exageradamente modesto, que no quiere decirnos nada de su vida pelotística, ni proporcionarnos su fotografía.

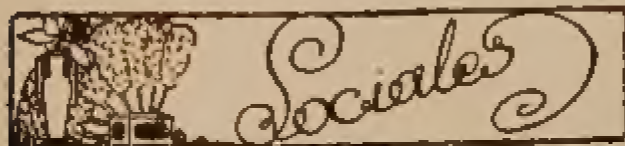
¡Si fuí muy malo! ¿cómo qué os vais a ocupar de mí?, nos dice.

Pero nosotros con la tenacidad del plumífero que quiere averiguarlo todo, nos hemos enterado que no fué lo que él dice, que fué un jugador muy estimable y completo, que tuvo un buen cartel en Madrid y la fortuna de parecerse extraordinariamente al torero Guerrita, lo que le valió el apodo que le adjudicaron.

Después fué a América, creemos que estuvo en el Brasil y ganó bastante dinero, lo que hace suponer que no fué una medianía como da a entender.

Y con tanto, hemos salido de nuestro compromiso de servir al curioso lector un plato como esos de las fondas con pretensiones, en las que el cliente se queda casi en ayunas, distraído con el ramo de flores que en la mesa le colocan para engañarle.

¡Hombre, Lucas; por Dios, que sea V. callado bien, pero no tanto!"



FIESTA SUSPENDIDA

Avisamos a los socios que la fiesta que tenía proyectada la Comisión de Fiestas para el domingo 13 del corriente Octubre, en el Recreo de Malvín, queda suspendida, pues la Oficina de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal exige que antes se solicite la inspección técnica, tanto para la sede central cuanto para Malvín, cosa que ya hizo el Consejo.

Lo que hacemos saber a los interesados a los efectos consiguientes.

PEDRO INDART DENIS

Mucha pena causó en todos los círculos la muerte del que fuera nuestro socio D. Pedro Indart Denis. Temperamento de acción, con grandes vinculaciones, supo conquistar afectos y todos le querían por la dulzura de su carácter y su afectuosidad constante. Llegue hasta sus deudos el pésame de esta Revista y dejamos constancia que el funeral del 20 del pasado, por nuestros socios difuntos, también se verificó por el eterno descanso de su alma.

PEDRO LUIS SARRALDE

El 15 del pasado recibieron sepultura los restos del señor Pedro Luis Sarralde, hermano de nuestro socio D. Pedro Sarralde Oyenard. El extinto, que muere joven todavía, tenía múltiples afectos por su carácter expansivo y franco y dejó una evocación feliz de su pasaje por la tierra, entre cuantos fueron sus amigos. Sentimos esta muerte, que lleva el dolor a un hogar al cual está vinculada "Euskal Erría".

Nos inclinamos ante su tumba y acompañamos a sus deudos en su dolor.

HOGAR DE DUELO

El hogar de nuestro particular amigo el señor don Alberto Oneto, se vió enlutado con la muerte de sus señores padres políticos, que tenían grandes vinculaciones y afectos en todos los círculos.

Lleguen a los esposos Oneto y familiares la palabra de condolencia de esta Revista.

MARIA BARREIX DE BIDEGAIN

Fué una dama muy meritoria que, por la elevación de sus sentimientos y dulzura de carácter, le habían granjeado la simpatía de sus amistades. Esposa de aquel grande amigo nuestro que llamóse don Pedro Bidegain, su casa fué siempre centro de atenciones y familiaridad. Amaron ambos las tradiciones de nuestra tierra y la muerte de la señora MARIA BARREIX DE BIDEGAIN pone una nota de intenso dolor en este hogar tan digno. Lamentamos su muerte y, por estas líneas, al inclinarnos ante su tumba, presentamos nuestro pésame a sus deudos.

BODA URRESTARAZU - FAVARO

CARRIQUIRY ALVAREZ

Fué consagrada el 12 del pasado la boda de la señorita Carmen Urrestarazú Favaro con el señor Eduardo Carriquiry Alvarez, ceremonia que, en la Iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, fué apadrinada por las señoras Clara Alvarez de Carriquiry y Carmen Favaro de Urrestarazú y los señores Gualberto Urrestarazú y Julio Urrestarazú.

El contrato civil fué firmado en la residencia de la familia de la novia en Pocitos, actuando como testigos, por parte de la señorita de Urrestarazú, los señores Rodolfo Favaro, escribano Ignacio Bergara, Jorge Favaro, Dr. Pedro Carriquiry, José Pedro Urrestarazú, José Acevedo y Roberto Urrestarazú y por el señor Carriquiry, los señores Dr. Alberto Carriquiry, Eduardo Siria, Roberto Peirano, Félix Prieto, Julio Urrestarazú y Dr. Roberto Carriquiry.

LA FIESTA DEL 29 DE SEPTIEMBRE

Constituyó un éxito.

La falta de tiempo nos obliga a postergar la crónica de estos actos para el número siguiente. Sólo diremos que constituyó un gran éxito.

AGRADECIMIENTOS

† JUAN HARAMBURE

(Q. E. P. D.)

Falleció en la Paz del Señor, con la Bendición Papal, el 30 de Agosto de 1940

Sus hijos, agradecen íntimamente las condolencias y ofrendas florales recibidas y a las personas que los acompañaron en su dolor.

Manuel Mujica y señora Luisa Iturburúa agradecen profundamente las manifestaciones de condolencia recibidas de sus amistades con ocasión de su reciente duelo, como también al Consejo Directivo de "Euskal Erría" y Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras con la de Fiestas, por sus expresivas palabras de afecto y de consuelo en su dolor.

—Los deudos de Graciana Etchebarne de Mendibehere, muy agradecidos.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

El señor Domingo Larralde y su familia fijaron su residencia en la avenida Agraciada 1910 (departamento 2), que la ofrecen a sus amistades.

FIESTAS Y REUNIONES

El martes 17 del pasado, con ocasión de su cumpleaños, la señora de D. Juan Domingo Uriarte reunió a un grupo de sus amistades, y fué muy felicitada.

ENFERMOS

Restablecido, el activo miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erría" D. Vicente Martínez.

—Están restablecidos nuestros amigos el señor Agustín Zabaleta, su esposa Secundina J. Pintado y sus hijos.

—Está en vías de restablecimiento la señorita Isabel Estevan que estuvo unos días enferma.

—Está algo delicado el señor don Esteban Salaberry, por cuya salud se interesan sus amistades.

—Hállase restablecida la señora Margarita Pons Ferrer de Bidegaray.

VIAJEROS

Regresó del interior el señor don José Manuel Iguain, miembro activo del Consejo Directivo.

—Está en su estancia el señor Francisco Donagaray.



DE LA LEGACION DEL PARAGUAY.

N.° 10/940

Montevideo, 16 de Setiembre de 1940

Señor Presidente de la "Euskal Erría", Dr. Don Rodolfo Gorriti. — San José 1168, Montevideo.

Señor Presidente:

Por estas líneas quiero agradecer a usted la emocionada adhesión del Consejo Directivo de "Euskal Erría" al profundo dolor que en estos momentos experimenta la Nación paraguaya, por la trágica pérdida de su Primer Magistrado, el Mariscal Estigarribia, y de su abnegada esposa.

He transmitido esta calificada adhesión al Gobierno de mi país.

Saludo al señor Presidente con mi considera ción muy distinguida.

JOSE DAHLQUIST,
Ministro

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.° 644

PRESIDE la señora Juliana U. de West. Asisten las señoras Antonia U. de Salavarría, J. E. de Suquilvide, Rosario A. de G., Rosa G. de Iguain, Elida Aróztegui y Panchita Igoa, señores Miguel Rethén, Ramón Iráizoz, Vicente Martínez, Enrique Masso, Manuel Mendizábal y Julián Suquilvide.

A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Faltan con aviso las señoras Remigia E. de San Martín y Paquita A. de Duvigneau.

—Se dió cuenta de la visita hecha a la señora doctora Juana A. de Mochó, conforme a lo decidido por la Comisión en la sesión anterior, con el fin de lograr el retiro de su renuncia, la doctora Mochó ratifica su decisión y promete colaborar en ejercicios venideros. Lamentándose profundamente su alejamiento temporal se acepta su renuncia.

—Se leyó una nota enviada por la señora Josefina I. de Beloqui, resolviendo ir a verla la señora Presidenta.

Se hace constancia de la nueva socia, señora Rosa Martinotti de West, presentada por las señoras Juliana U. de West y Julia West de Cardelac.

Se nombra a la señora Paquita A. de Duvigneau para el cargo de Vice Presidenta y se hace constancia de los siguientes cambios: Panchita Igoa, Secretaria, Josefina I. de Beloqui Pro Secretaria.

—Se resolvió socorrer mensualmente con la suma de tres pesos al señor Garragorry.

Se trató lo referente a la realización del funeral por los socios fallecidos que, conforme a la tradición de "Euskal Erría", se viene celebrando anualmente desde su fundación. Se delega al señor Rethén para entrevistarse con el Consejo Directivo solicitando su aprobación.

Se enviará nota de condolencia a los familiares de la estimada socia señorita de Ortincochea, cuyo deceso se lamentó recientemente.

A moción del señor Suquilvide la Comisión de Beneficencia e Instrucción resuelve reunirse el próximo miércoles 4, con el fin de cambiar opiniones y establecer planes de futuro.

—Leída fué aprobada firmándose el acta de la sesión anterior N.° 643.

Se levantó la sesión a las 20 horas.

ACTA N.° 645

Sesión del 5 de Septiembre de 1940

PRESIDE doña Juliana U. de West. Asisten las señoras Paquita A. de Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Remigia E. de San Martín, Josefina E. de Suquilvide, Rosario A. de Garayalde, Elida Aróztegui y Panchita Igoa, señor Enrique Masse.

A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

La señora Presidenta dió cuenta de la visita de pésame hecha en nombre de la Comisión de Señoras a la señora Leonor Jauregui berry de Villamil.

—La Comisión delega a las señoras Antonia U. de Salavarría, Paquita A. de Duvigneau, Rosario A. de Garayalde y señorita Elida Aróztegui para hacer, en su nombre, la visita de duelo a los deudos de don Juan Harambare, fallecido recientemente.

Se resolvió enviar nota de condolencias a la señora Graciana M. de Martínez, por el fallecimiento de su señora madre, quien fué digna socia de nuestra entidad.

—Ante la imposibilidad de asistir personalmente el señor Rethén, delegado ante el Consejo Directivo para pedir autorización para celebrar el proyectado funeral por los socios fallecidos, da cuenta de su gestión comunicando que la solicitud ha sido aprobada por dicho Consejo.

—Se resuelve que el funeral se realice el 20 de Septiembre, encargándose las señoras Juliana U. de West y Rosario A. de Garayalde de solicitar en la Iglesia acostumbrada la reserva de dicho día. Se anotan las donaciones, las cuales serán publicadas en la Revista social.

Se lee, aprueba y firma el acta N.º 644.

Se levantó la sesión a las 20 horas.

ACTA N.º 646

Sesión del 12 de Septiembre de 1940

PRESIDE doña Juliana U. de West.

Asisten las señoras Paquita A. de Duvigneau, Rosario A. de Garayalde, Joaquina E. de Suquilvide, Antonia U. de Saavarría, Elida Arózteguí y Pachita Igoa; señores Ramón Irál-zoz, Miguel Rethén, José Lizarraga, Vicente Martínez, Manuel Mendizábal y Enrique Masse.

—A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Excusaron su inasistencia la señora Rosa G. de Iguaín y el señor Julián Suquilvide.

Se da cuenta de la visita hecha a los familiares del señor Haramburu.

La señora Paquita A. de Duvigneau y las señoritas Elida Arózteguí y Panchita Igoa dan cuenta de la visita hecha a Monseñor Aragone, invitándolo para asistir al funeral.

Las señoras Juliana U. de West y Rosario A. de Garayalde hacen constancia de que entregaron a una solicitante el formulario correspondiente para hacerse socia.

Previas gestiones se certifica la fecha del próximo funeral, se hace constar ... de las donaciones que se siguen recibiendo. Se pedirá al Secretario General quiera encargarse de lo referente a la publicidad de los avisos, invitando para dicho acto.

Se delega a las señoras Juliana U. de West, Paquita A. de Duvigneau y Antonia U. de Salavarría para hacer la visita de pésame a la señora Luisa I. de Mujica por el fallecimiento de la digna socia María B. de Logegaray.

—Se resuelve enviar nota de condolencia a la señora Graciela Estigarribia de Fernández, hija del extinto Presidente del Paraguay.

Se lee, aprueba y firma el acta N.º 645.

—Se levantó la sesión a las ... horas.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTO N.º 1030

Sesión de 3 de Setiembre de 1940

PRESIDE el Dr. D. Rodolfo Gorriti.

Asisten los miembros siguientes: Dr. Raúl P. Cardonnel, Domingo Larralde, Martín Urrutia, Fermín Donazar, Domingo Aiscar, Augusto Larrieu, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

A las 21 y 30 se declaró abierto el acto.

Leída fué aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior N.º 1029.

El señor Presidente declara que se mandaron carnets para presenciar los partidos de pelota en nuestra sede central, además de la lista ya publicada en la revista social del 15 de Agosto, a las siguientes instituciones, para sus Presidentes y Secretarios: Comisión Nacional de Educación Física, Uruguay Club, Club Nacional de Football, Club Atlético Peñarol, Club Jackson, Ramblа Juniors F. C., Círculo Policial, C. A. Olimpia, Club Banco de la República, C. A. Defensor, C. N. de Regatas, Montevideo Rowing Club, Asociación C. de Jóvenes y, además, las 15 tarjetas acordadas a "Montevideo Wanderers", que fueron entregadas al señor D. Fermín Donazar.

Se recibe la revista del "Club de Bochas Juan Jackson".

El Secretario General declara que, el 28 de Agosto, entregó al socio D. Hilario Sáez un certificado dejando constancia de la fecha de su incorporación a nuestra Institución, a su solicitud.

—El señor C. Nicolini pide su eliminación de socio. Tiene la matrícula 4538. Se le pedirá el retiro de su renuncia.

"Euskaldun Itza", invita y anuncia la inauguración de nuevas audiciones por la emisora C. X. 14, los sábados de 15 a 15 y 20, de lo que se toma nota.

—Se trató lo referente a la necesidad de reparar la cañería de la planta baja, pues el agua de los servicios y del lavadero de copas invade el subsuelo. Se toman medidas y se autoriza su arreglo.

Quedan incorporados a la Institución los socios ... en la sesión anterior del N.º 5605 ... inclusive.

El Club Español hace saber la forma en que constituyeron sus nuevas autoridades, por el

Ejercicio 1940-41. Se acusará recibo, felicitando.

—El Secretario General presentó los balances de Tesorería y Socios y Valores del mes de Agosto de 1940, con la incorporación y eliminación de socios, número de éstos en mensuales y anuales; activos, Suscriptores y Cooperadores, los que están atrasados con la Tesorería, sobre lo que se deliberó. Los balances y demás información fueron aprobados debidamente.

—Se autorizó a la Comisión de Señoras para realizar el funeral por los socios fallecidos el 20 del actual.

—El señor Presidente declara que la Comisión de Presupuesto sigue estudiando antecedentes y trabaja de firme, sobre lo cual se cambiaron opiniones.

—Se autorizó la colocación de un nuevo tanque en el w. c. de la planta baja de la sede central, por estar roto el que existía y se autorizó a la Secretaría General la confección de un grabado especial para la Revista social.

—El señor José Elosegui agradece los testimonios de condolencia recibidos con ocasión de su reciente duelo.

—Con motivo de la muerte de nuestro socio D. Juan Harambure (Q. E. P. D.) se manda a sus deudos una nota de condolencia y otra al señor Florencio Ochotorena, por muerte de su hermana política la señorita Aurelia Arriaga Ochotorena (Q. E. P. D.).

—La Comisión de Fiestas manda dos notas: una de fecha 1.° de Setiembre, Informe N.° 2: explica los motivos por los cuales proyectaban realizar el acto del 24 de Agosto; luego refiere la constitución de la Comisión Auxiliar Femenina y proyecta realizar fiestas especiales el 29 de Setiembre, luego otras el 13 de Octubre, 10 de Noviembre y 8 de Diciembre, todas en el Recreo de Malvín, programa que fué debidamente aprobado; se publicará su informe en la Revista social. La nota N.° 5, de igual fecha, adjunta los comprobantes de la fiesta del 11 de Agosto, cuyo pago fué autorizado, tal como consta en el balance mensual.

—Faltan con aviso los señores Uriarte, Beytia e Iguain, por el mal tiempo reinante.

—El señor Juan Antonio Harambure manda una nota en la que pide que el nombre de su padre D. Juan Harambure, que acaba de fallecer, siga figurando como socio como si existiera y que él abonará su cuota anual, a lo que se accede.

—Se acordó el envío de una nota al señor Francisco Donagaray, cuyos términos se aprobaron.

—Fueron propuestos los siguientes nuevos socios:

Juan B. Larraburu, Activo, N.° 5618, presentado por los señores Javier Igoa Erasun y José P. Igoa.

José María Erasun Urroz, Activo, N.° 5619, por Javier Igoa Erasun y José P. Igoa.

Francisco Barriola, Activo, N.° 5620, por Clemente Arotcharen y Cecilio Erreguerena.

Wáshington Leite Cardozo, Suscriptor, N.° 5621, por Julio Garra y Roque Garra.

Juan Carlos Laborde, Suscriptor, N.° 5622, por R. Salari y Cecilio Erreguerena.

Blas Genovese, Cooperador, N.° 5623, Reincorporado, por José Mariezcurrena.

Horacio Hughes García Lagos, Cooperador, N.° 5624, por Julián Alvarez y Martín Aguirre.

Juan José Márquez Ponce de León, Suscriptor, N.° 5625, por Alberto Marquez Ponce de León y Cecilio Erreguerena.

Gumersindo Román, Cooperador, N.° 5626, por Armando Román y José F. Carvalho.

Arturo Casañas, Cooperador, N.° 5627, Reincorporado, presentado por José Mariezcurrena.

ACTA N.° 1031

Sesión de 17 de setiembre de 1940

PRESIDE el Dr. Rodolfo Gorriti.

Asisten los miembros siguientes: Dr. Raúl F. Cardonnet, Domingo Larralde, José Manuel Iguain, Augusto Larrieu, Fermín Donazar, Domingo Aiscar, Martín Urrutia, Alberto Beytia, que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.° 1030.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 5618 al 5627 inclusive.

—El Secretario General expresa que, al día siguiente de mandarle la nota al señor Francisco Donagaray, éste le expresó que deseaba pusiera en conocimiento del Consejo que no le sería posible concurrir a la reunión del 17 de este mes, por tener que ausentarse para campaña, pero que vendría a las próximas sesiones una vez que se hubiera desocupado de sus tareas, de lo que se entera el Consejo.

—Se mandaron notas de condolencia al Minis-

tro del Paraguay Don José Dahlquist, por el fallecimiento del Presidente de la República del del Paraguay Don José Félix Estigarribia y su esposa la señora Julia Miranda, en un accidente de aviación, y de quienes nuestra Institución conserva tan gratos recuerdos, como también al señor D. Manuel Mujica por fallecimiento de la señora María B. de Logegaray, al señor Pedro Sarralde y a la familia de D. Pedro Indart Denis.

—La Cámara Frutícola invitó para un homenaje al que fuera nuestro socio D. Juan Mezzetto.

—Fueron autorizados los pagos siguientes:

A Liga Sanitaria	8.50
A Mosca Hermanos	5.10
A Campiglia y Sommaschini	0.96

—Quedan invitados los miembros del Consejo para el funeral que manda celebrar la Comisión de Señoras, por los socios fallecidos, el 20 del corriente, en la Iglesia de los Vascos.

—La Comisión designada para el estudio del presupuesto del Ejercicio 1940 - 41 amplió las informaciones ofrecidas en las dos sesiones anteriores.

—El señor Presidente declara que se entrevistó con el señor D. José Aiscar, de quien obtuvo el retiro de su renuncia como Inspector y miembro de la Comisión de Pelota, lo que ve con complacencia el Consejo Directivo.

—D. Juan Antonio Harambure y familia agradecen los testimonios de condolencia recibidos con ocasión de su reciente duelo.

—Los señores Alberto Márquez Ponce de León y Juan José Márquez Ponce de León, piden su eliminación del registro de socios. Pasan a la Tesorería.

—Se pedirán presupuestos para la reparación del vitraux de la sede central.

—Falta con aviso el señor Juan Domingo Uriarte, por tener un compromiso de familia a la misma hora.

—Fueron propuestos como socios:

Omar M. Pesquera, Cooperador, N.º 5628, presentado por P. Sarralde y José Florensa.

Juan J. Bourda, Activo, N.º 5629, por Ruiz Cerdeiras y José Mariezcurrena.

Basilio Nicolazzi, Cooperador, N.º 5630, por Florencio Erreguerena y Cecilio Erreguerena.

Víctor A. Gagliardi, Cooperador, N.º 5631, por Florencio Erreguerena y Cecilio Erreguerena.

—El señor Presidente informa de la entrevista que celebró con el Cobrador D. Clemente Arotcharen sobre asuntos de la cobranza y otros puntos, de lo que se enteró el Consejo Directivo.

—Encomiéndase a la Comisión de Pelota la confección de un reglamento interno para la cancha de Pelota y su normal funcionamiento.

—El Consejo resolvió, como norma general, que en cada nuevo Ejercicio, hasta tanto no se apruebe el nuevo Presupuesto, regirá el presupuesto del Ejercicio precedente.

—Se levantó la sesión a las 24 y 45.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Setiembre de 1940

INGRESOS

Existencia anterior		$ 80.86	
Saldo que pasa de donaciones Funeral y Pobres		„ 37.—	$ 117.86
40 Recibos mensuales atrasados de 0.50		$ 23.—	
3 „ anuales „ 6.00		„ 18.—	
1 „ semestral „ 3.00		„ 3.—	
203 „ mensuales por Sbre. „ 0.50		„ 101.50	
SUMA		$ 145.50	
A DEDUCIR:			
43 Recibos mensuales de 0.50	$ 21.50		
2 „ anuales „ 6.00	„ 12.—		
1 „ semestral „ 3.00	„ 3.—		
5 „ borrados „ 0.50	„ 2.50	$ 39.—	
TOTAL. . . .		$ 106.50	
Comisión 10 % abonada al cobrador		„ 10.65	$ 95.85
SUMA			$ 213.71

EGRESOS

Abonado 21 pensiones de $ 3.— . . .	$ 63.—	
Abonado 8 pensiones de $ 4.— . .	„ 32.—	
Abonado 5 pensiones de $ 5.— . . .	„ 25.—	$ 120.—
Saldo que pasa para Octubre		„ 93.71
SUMA		$ 213.71

Montevideo, Setiembre 30 de 1940

ELIDA AROZTEGUI BELTRAN